

Based on the ed. by H. Lüders: Bruchstücke buddhistischer Dramen, Berlin 1911
(Kleinere Sanskrit-Texte
1) [reprint in Monographien zur indischen Archäologie, Kunst und Philologie,
Bd. 1, hg. H. Härtel,
Wiesbaden 1979, pp. 1-112]. = Lüders 1911
Additions and corrections in H. Lüders: "Das Sariputraprakarana, ein Drama
des Asvaghosa,"
Sitzungsberichte der königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften 17
(1911), pp. 388-411. =
Lüders SBAW 1911 (reprint in H. Lüders: Philologica Indica, Ausgewählte
kleine Schriften, Festgabe zum
70. Geburtstage, Göttingen 1940, pp. 190-213. = Phil.Ind.)
The manuscripts of the text are catalogue numbers 16 ("Bruchstücke
buddhistischer Dramen"; according
to the description in SHT I there are 26 very small fragments not edited. There
are no transliterations of
these fragments and the whereabouts is not known) and 57 (Asvaghosa's
Sariputraprakarana) in:
Sanskrihandschriften aus den Turfanfunden, Teil 1, unter Mitarbeit von W.
Clawiter und L. Holzmann
hg. von E. Waldschmidt, Wiesbaden 1965 (Verzeichnis der orientalischen
Handschriften in Deutschland,
X,1) = SHT
First drama: dialogue between Buddhi, Dhrti, and Kirti [SHT 16/1, 2]
Second drama (cf. Lüders SBAW 1911, pp. 403ff.): Asvaghosa,
Sariputraprakarana [SHT 16/1, 2, 3,
7(?), 14, 20(?), 21(?), 54, 55, 56, 58(?), 65; SHT 57]
Third drama: presumedly with a hetaera [SHT 16/4, 8, 9, 13, 16, 29, 37, 38, 44,
51]
Input by Klaus Wille
[GRETIL-Version vom 17.09.2016]
IDP = International Dunhuang Project (idp.bbaw.de or idp.bl.uk)
r = recto
v = verso
@ ... @@ = comments
Symbols used in the transliteration:
+ = lost aksara
(...) = restored aksara
[...] = damaged aksara
<...> = omitted aksara or corrected vocal quantity (.<a> corrected
from .a)
<<...>> = interlinear correction or insertion
{...} = superfluous aksara or part of it
{{...}} = superfluous aksara or part of it marked by the scribe
.. = illegible aksara
. = single element thereof
/// = leaf broken off here

' = avagraha, not written in the MS

h = jihvamuliya

h = upadhmaniya

~ = anunasika

* = virama

// = double danda

- = punctuation mark

_ = larger space as punctuation mark

% = circle with rosette

& = mangala symbol

= string hole

Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

Text

sht 16 fragment 1 (idp sht 16/1) the original is deposited in berlin, museum für asiatische kunst (mik iii 26); facsimile in lüders 1911 to the same folio belongs sht 16/2; cf. lüders 1911, p. 17 r1 /// + + + y. bhavanivartakesu kleesu na kiñcid asti pprahatavyam yasya nityam anitya[m] v[a] na k[i]ñc[i]d ast[i] boddhavya[m] - t(a)m(o) y(e)n(a) ks(i)pt(am) [m](a)[y]ukh(ai)r. + .. [r](a)j(o) [y](a)sy(a) [dh]v(a)[s]t(am) 2 /// + + yena<a>ptam paramam amrtan durllabham rtam manobuddhis tasmimn aham abhirame santiparame - dhrti - asti asti tat matprabhavaparigrhitam purusasa[m]jñakan tejah pradurbhuta[m] - 3 /// (para)s[p]arayattam i[da]n dvandam iti _ yatra <<hi>> buddhir avatisthate tatra dhrtih sthagham @read: sthanam@@ labhate _ yatra ca dhrtir adhiyate tatra buddhir vistiryate - kirt[t]ih - evam gate yuvabhyam aya 4 (ttabhyam) /// (i)[d]ani(n) k. - buddhih - tatha tat* api ca - nityam sa supta [i]va yasya na buddhir asti _ nityam sa matta iva yo dhrtiviprahina(h) + + + + sa ca ya[s]y(a) n(a) k(i) v1 (rtir asti) /// tis[th]ati ya[s]ya kirt(t)<i>h - kirtti - kva punar idanim sa purusavigraho dharmah samprati viharati - buddhih - svadhinayam rddhau kva punar na viha(rati) + + (paksi)va vyomni yati vra 2 (jati) /// + + (nih)sa[n]g(a)[s] t(o)[y](ava)d gam pravisati bahudha murttim vibha[jati] khe varsaty ambudharam jvalati ca yugapat sandhy<a>mbuda iva svacchandat parvva + + [v]rajati ca vi[dhiv](a)d dh(ar)mm(a)ñ c(a) [ca] 3 (rati) /// + + [n] gocarah - dhrtih - tena hi sarvva yeva tavad enam vasavrksikurmah esa hi sa maharsir magadhapurasyopavane samprati - sornnabhr[u]s tanumrdujalapanipa[da](h) 4 /// + + + vasyatma viharati nisprhah krtar[th]o j[ñ]anasya pprasamarasasya caiva purna[h] - tatah pravisati prabhamandalena diptena .. r. b[bh].h [parama] .. .o .. . veso bhaga(va)m <<sa[rma]>> +

sht 16 fragment 2 (idp sht 16/2) to the same folio belongs sht 16/1; cf. lüders 1911 p. 17 lüders did not read aa and b2; therefore his a1 is here ab

v1 ++ nananna .. ///

2 viditavedi + ///

3 [rmam] kim iha .. ///

sht 16 fragment 6 (idp sht 16/6); fol. 130 (on recto) re-ed. lüders sbaw 1911, p. 409 (= phil.ind., p. 211) most part of the original found under sht 810 fragment 253 and 342 [cf. sht x (erg.)] r1 [a] .v. + ///

2 vito na .. ///@lüders 1911: vitto (reading vito preferable)@@ 3 vyadhimara .. v1 + .. + .. ///

2 niloppal. ///

3 tavyam* aho ///

4 n. t.h [y]. + ///

sht 16 fragment 7 (idp sht 16/7); fol. /// .. (on recto) original found under sht 810 fragment 361, 500 and 53 [cf. sht x, xi (erg.)] r3 and v1 re-ed. lüders sbaw 1911, p. 409 (= phil.ind., p. 211) r1 .. ñc. + + + + + + + + + + .. + + + ///

2 guhyan guhati duskara[ni k]urute tatsangatai ///

3 .. [dha]c ca na bbhrasyati - vidu - yadi evam la ///

4 + + + + + + + _ paricitataye mag[g]a ///

v1 + .[dh]. brhadrathenatirathena nirmitam svalankrta ///

2 kotte avappapakarapa[r]ikham _ nagaram nive[s]. ///

3 [s]am m. g. (pa)rinamitenadai ///

4 + + + + + + + + + .. + + + + ///

sht 16 fragment 8 (idp sht 16/8) missing parts in italics r1 ///
.iya[m]a[na]m [a] .i[m]. [t]. [k].m [d]. [k].ama - ga[n]i - nan
kin karotha - dhanam - bahir yasyama iti + + + + + +
+ ///

2 /// + + .. . [v]. t[i] _ na tava vyakaranasya kalah - gani -
kin khu dani suradavimaddakkha[m](a) .. + .. ///

3 /// .i _ tasminn aparadhe kan dandam anutisthami - gani -
kaman khu adandaraho piyo tava tu maha ///

4 /// (a)[rhe]ssi dandam _ naya - kah sandeha [-] gani -
vayassa tuvam sakkhi - dhanam - badham ma + + ///

v1 /// + + + avikkhittena hidayena _ adamso dharayitavyo - naya -
prathamah kalpah - ga[n](i -) ///

2 /// [d](a)l[i]mavicuritena _ sasovaccalarucakena _
lavaliphalavada~sam _ asavam balakarena pa[ya] ///

3 /// + + + + + stu - dhanam - magadhavati _ atitiksnaḥ khalv
ayam dandah - srnvam pus[p]a + + + ///

4 /// .. v. mm. hañña[n]tu putt(a) [ca] n(a)tt(i)ka ca -

sht 16 fragment 9 (idp sht 16/9) additional fragment not edited by lüders,
here bold a1 /// pravisati nayako vidus. ///

2 /// hnikakkriyah krto _ + + ///

3 /// .o _ kin [d]ani bhavam _ .. + + ///

b1 /// [h]. nti na pprat[i]grah. + ///

2 /// _ yat khalu somadatta + ///

3 /// vissrabdham ye vi[s]a hy a ///

sht 16 fragment 10 (idp sht 16/10) a1 /// .. mahati yas casya prarhito
'[r]tthah sa ca hrdayagataḥ sandrsya[t]. .. ///

2 /// puñña(am) _ añjalim pi karayamana _ na jivanti - dhanam
- saradvati + ///

3 /// .. svantam iva - dhanam - na me priyam _ yac
cakkravakamithunasya + + ///

4 /// bhoti - naya - si dasiputra - dhanam - nanu ko hetuh
kala[ha] + ///

b1 /// .. pt. p(ar)nn(a)nt(a)r(a)n[i]hsrtena g(au)[r](e)na cittras
tanunatapena _ nighrsta .. ///

2 /// [rama]niyamn karanam _ na khu vakateyi kalahassa viya _
nissirika u[p]. ///

3 /// y. _ paravatamithunasya bbruhi katha~ vigraho jataḥ - naya -
srnu + ///

4 /// tivahya <<pr[i]t[i]>>sa~hrtavacanam enan
[n]idravasagatam mannyamanas tusni[m]. .. ///

sht 16 fragment 11 (idp sht 16/11) a1 /// + + + + .. th. + + dh. + + + n.
.. .. ///

2 /// _ ta<m> yeva aham pekkhitum icchami - nikkha(ṅto) ///

3 /// + + ayañ cakk[r]avakamith[u]nasahayo .i ///

b1 /// + + + maranodvegena khalv aya[m] pravraj(i)t(o) _ .. ///

2 /// bhamini _ sreya 'rtthaviprayogo 'yan na ro .e + ///

3 /// .. <<[ti]>> + + .. + + + .i .. + + + ///

sht 16 fragment 12 (idp sht 16/12) a3 and b1 re-ed. lüders sbaw 1911, p. 410
(= phil.ind., p. 211) a1 /// .. yañ ca atthamatta [k]i + + +
+ + + + ///

2 /// + + + .usatrubhutam<<m*>> _ dravyam hi matsari .. + ///

3 /// .. nam [a]ñcitaranakantakilanam _ asan .ivi .. ///

4 /// cayo na mamsam piti _ ke(va)lam <<adha>> _ a + + + + ///

5 /// va pranahimsa mahada + + + + + + + + ///

sht 16 fragment 18 (idp sht 16/18) a1 /// [m]. r. y. _
app(a)v(a)kk(a)y(a)k(a)ssa + ///

2 /// [s]v ahimsro bhavet sarvve hi k[r]ima[y]o ///

b1 ///.. d bhadantah prasantena vesena - [m]u ///

2 ///e .. .i .ai[d]a[m]. + ///

sht 16 fragment 19 (idp sht 16/19) a1 /// + somadatto ///

2 /// .. yadisa _ la + ///

b1 /// .. mando 'pi bhava .y. ///

2 /// [s]appatu _ [ay]e ///

sht 16 fragment 20 (idp sht 16/20) a1 /// + + + + + + + + .. m. nk. r[o]
+ + + + ///

2 /// + + + + + .. [dhara]nitalato _ ji + + + ///

3 /// + + .s. .t. .. (da)[s](ip)u[t]t(a) _ etañ jana .g. + .. ///

4 /// .. nadikuladurbale sarire _ visrambhah _ a[pi] ///

5 /// .. s[t]anidhava[g]. .. na svastham api va _ tatha .. ///

b1 /// + .utta <<raga>> y. .. + y. _ yava[n]kurap[i]takena + ///

2 ///..m _ ambavallarín kanthe lagiya madanaghunna .. ///

3 /// + .ir b[b]an[dh](a)h _ [a]ho mohat[m]akasya manaso _ .. ///

4 /// + + + + + + + [p]. harati dvesa + + + + ///

5 /// + + + + + .. .i[y]. _ aj[j]a [j]i + + + + ///

sht 16 fragment 21 (idp sht 16/21) lüders did not read b1; therefore his b1 is
here b2 etc. a1 /// + sva[r]th[e]<<su>> pravarttamanah _ ///

2 /// [t]i bhayam sramañ ca - vidu - ///

3 /// ..m _ ovutthakesarabhari[t]. ///

4 /// + .. _ ekam mahisam mi .. ///

b1 /// + + + + + + + + ///

2 /// + mrt[e] hi nasyati praja [s]. ///

3 /// .gunai devah kutah - <<iha hi>> .. + + ///@lüders read 3
/// .tunai@@ 4 /// .. n dharayati - <<[gr]ham iva - //>>

ganikakule _ sabahu ///

4 //(fragm. 23) + tanti dhiti[k]. //(fragm. 112) .. [k]. .. - da
.. //(fragm. 89) + + + + + + + + + + //(fragm. 50) + ni[ha]stai(h)
sam[v]i[ha]payanti _ vandhakim a ///

5 //(fragm. 23) + + + + + //(fragm. 112) + ganika vi + + + + + //(fragm.
89) + + + + + + + + + + //(fragm. 50) .. n kila upa[sa] + + + + + + + + +
+ ///

sht 16 fragment 24 (idp sht 16/24) a1 /// yamatikamtam ru .. ///

2 ///.. krstebbhya iva gau + ///

b1 /// ssa _ avatthanena .. ///

2 /// r.. vati _ sa desah <<sudesah>> .. ///

sht 16 fragment 25 (idp sht 16/25) a1 /// [k]a angule[yi] ///

2 /// (dha)nam - bhoh + ///

3 /// + [t]a[g]. [r]e + ///

b1 /// + [a]bh. .p. + ///

2 /// + somadat[t]a ///

3 /// ntarthanam hi [s]. ///

sht 16 fragment 26(+64)+68+75+101+(2 fragments ed. by lüders sbaw 1911 for the
first time: 119+120); (idp sht 16/26+64, 68, 75, 101, 119, 120) ed. h. lüders
sbaw 1911, pp. 392f. = k i (= phil.ind., p. 195) fragm. 26+64 mounted together
between glass sheets fragm. 101 found under sht 810 fragment 183 [cf. sht x
(erg.)], aksaras in italics/bold still missing (probably restored from sht
57a r2 or 57b r2?) r1 //(fragm. 101) + [k]rt. sv. - m(audga -
upatisya) //(fragm. 120) tr. <<(upa)tisya>> .. .m. + +
//(fragm. 68)[t]. .. ///

2 //(fragm. 26) + + .[y]. [k]. + + + + + + + + + + //(fragm. 119)ñ ca
vayo(fragm. 101)h _ atmesvaradh[y]anaba(fragm. 120)lena kuryyur nna [y].
//(fragm. 68) + [r].. ///

3 //(fragm. 26) + ryyam _ munica(fragm. 64)ryyam anivaryyam
<a>[ryya](m). //(fragm. 120) + + + [ya] dam sa ///

4 //(fragm. 26) [pa]taye - maudga (fragm. 64) - mohandhasya janasya
//(fragm. 75) nastasya sa ///

5 //(fragm. 26) + + + + + (fragm. 64) [k](a)[r](am) - b(u)d(dh)a -
s(v)agatam .. //(fragm. 75) + .. + + ///

v1 //(fragm. 26) + + + + + + (fragm. 64) [b]u[d]dh[ah] -
u[p](a)[t](i)[s]y(a) [y]. ///

2 //(fragm. 26) [d] (v)[i]suddhasya <<..>> manaso (fragm. 64) ragam

sht 16 fragment 30+31+42+105 (compound photo in idp sht 16/30) a1 /// + yo pi
tava _ ta[s]sa dhanañjaya yassa pasadena _ ajjha[y]. /// + + + + lakena
_ yo .. [ni]russasam kariya idani kathañci ussasati - + ///

2 /// .. gacchamane _ n[i]lu<<lu>>ssasan kaleti - vidu -
katham katham nilussa(sam) + /// .. n nama _ ma tava ma tava _
dasiputta _ akitañña _ yam vinitacapalamadhura .. ///

3 /// .[i]yam _ pavahanapotakam vahayama + + + + + /// + + + .. +
+ .im [v]icchaddayamano viya _ sahaka + + + + + + + ///

4 /// .i [p]a[ta]yamano viya m[u]h[u]ttena ra + + + + + + + /// + + + + +
+ + + + ke _ sassirikam p(u)ññālim. .. + + + + + + + + + ///

b1 /// t. .. s. .. n. n[il](a)[k]u[vala]yadama v[iy](a) + + + + + /// + + +
+ + + + + r. s[e]ka[jani]ta _ duguna[b]u[bh]u[k]kh(a) + + + + + + + + +
///

2 /// disitthanitthanam sottiyakulasabhavasa + + + + + /// + + +
+ .. + t. somadattena _ na bhuttam bhuñjama + + + + + + ///

3 ///.. gobam - icchami puppha yeva bhattidalake _ nalakagga + ///
.. ke _ palinatatalaphalavannikahi _ bhuj[j]itahi _ kusalava tam
accha(liyam) ///

4 /// .. _ paccaggaka[kkha]tudentapontittakena _ pottikalasam[ni] /// +
+ (na)[va]malikakusu[ma]pandalakam _ kalamodanakam _
bhumjitaye + ///

sht 16 fragment 31 (idp sht 16/30) see fragment 30

sht 16 fragment 32 (idp sht 16/32) see fragment 14+15+32

sht 16 fragment 33 (idp sht 16/33) a1 /// + + (bh)uya[h] samm(o)hama + ///

2 /// ñ [j]anayati _ vyahanti pri .i ///

b1 /// .. yamana v[i]ya _ megha ///

2 /// + + duvare _ hasante <<kedamanam ca>> mpe ///

3 /// + + + r.i ///

sht 16 fragment 34 (idp sht 16/34) a1 /// + .v. + + + + .t. + + + + + + + + +
///

2 /// .. la viya _ sa<r>vvaka[la]m + .. + + .. + + ///

3 /// .. [i]ye - tapa - ekan tu icchami _ bhaga[va] + ///

4 /// + [n] kahama tti - vidu - ama yatha tuva[n] dh. ///

b1 /// + yah svastho 'dhvanañ caramy aparigrahah _ ja ///

2 /// .. [nn]o 'ddhvanañ carami bubhukkhito _ bahu dadhi pi + ///

3 /// [v]a _ sankirna<<desa>>parityagart[th]am [v]a _

[es]a .. + + ///

4 /// yas[v]air apahrtamata[yo] + + + + + ///

sht 16 fragment 35 (idp sht 16/35) a1 /// yo <<yo>> _ atthi tti _ ..
///

2 /// + _ ati[n]dri[y]. .. ///

3 /// + .. van sukharttham [y]. ///

b1 /// + .. jar[a]vyadhija[ni] ///

2 /// + [sa]n dharmma[ma] .. + ///

3 /// dain[y]ena bhaya + + ///

sht 16 fragment 36 (idp sht 16/36) a1 /// + _ n[i]kh[i]la + ..
///

2 /// (i)danim acaryasusr. + + ///

3 /// + + + [na]so _ vib[bh]. .. + + ///

b1 /// + yantelika .. + ///

2 /// .. i - vidu - etam sadisam ///

sht 16 fragment 37 (idp sht 16/37) a1 /// (ma)ga - sadhu ala[m] _ a ///

2 /// .. _ tiyati - .. + ///

3 /// [m]ana hotu - + + ///

b1 /// .. yaih - a .. + + ///

2 /// + laddhe kanthe [v]i[ddh]. ///

3 /// + [d]usta - na ni .. ///

sht 16 fragment 38 (idp sht 16/38) a1 /// + [k]. .. nd. n. .. + ///

2 /// (m)adha - kimn nu khu ditthapuru[vo] + ///

3 /// + + katha[h _ magadha](vati) ///

b1 /// + .. [m]mu .. + .. + .. + ///

2 /// .srst[a] _ na vaimukhyena _ [du] ///

3 /// + .i + + +e .. ///

sht 16 fragment 39 (idp sht 16/39) a1 /// + + + .. stah - .. + ///

2 /// .. namarosanakin[k]i .. ///

b1 /// [ye] - gan[i]ka <<+ +>> m upasr(tya) ///

2 /// + + + .. [h]. d[dh]i .. + ///

sht 16 fragment 40 (idp sht 16/40) a1 /// + + + + .. <<[sl].>> n.

kkh. + ///

2 /// .. _ pravrajya{ {sya} }gha .. ///

3 /// + + _ .. ///

b1 /// srama - na khu e[ke] .. ///

2 /// + + + + .. ni .. ///

sht 16 fragment 41 (idp sht 16/41) a1 /// myah pure 'smin
nara<<h>> svasth. + ///

2 /// .. hanarudhakena _ [ga]ni[k]a + ///

3 /// ..h sarupa<<ksa>>vrkso 'phalaskata ///

4 /// gehe _ [na]t.avaroti ///

b1 /// [u]cc(a)kul(a)y(au)v(a)n(a)rup(a)[m]. + ///

2 /// [v]ijananto va#vattakayyo - ///

3 /// .. bhavatim anudarsayami + ///

4 /// .. vinikkhitte _ silapa + + ///

sht 16 fragment 42 (idp sht 16/30) see fragment 30

sht 16 fragment 43 (idp sht 16/43) lüders did not read a1; therefore his a1 is
here a2 etc. a1 ///+ + + + + + + ///

2 /// tena <<rupena>> pavvajissiti - ///

3 /// .a[d]i[s]e .. + + + + ///

b1 /// + ha avus(o) [ab]bhu .. ///

2 /// .. sreya dharmmaparigraha ///

sht 16 fragment 44 (idp sht 16/44) a1 /// .. t. k(ar)[m]m(a)[n](i)
[an]u[v](ar)tt(a)y(a) - ga[n](i -) ///

2 /// + + ura _ iyam sakhivita [m](a)[g](adhavati) b1 /// + + + + +
.. .t. + + + + + ///

2 /// .. jjuke didhan khu _ appa + .. ///

3 /// .i _ .. [c]e[t]i (-) [th]a _ [ati]n. pa ///

sht 16 fragment 45 (idp sht 16/45) a1 /// + + + s. + + .. + + + + + 2 /// ..
_ [ma]ndapam pavisati .. + + + + + 3 /// + _ [n]ik[kh]anta ubhaye 2 %
atah 4 /// + + + visayesu jagat pramattan .i .o b1 /// + + + + _
giriyaaggasamajassa .. + 2 /// + + .. n kalemi _ na jim[bh]aye - vidu -
3 /// (du)s(ta) - [k]issa kalana - vi[du] + + + + + 4 /// + + .i +
.i + + .i + + + + +

sht 16 fragment 46+97 (compound photo in idp sht 16/46) ed. h. lüders sbaw
1911, p. 411 (= phil.ind., p. 212) most probably fragment 47 belongs to the

same folio a1 /// [n]tha - upa - evam* tava brahma[n]. + ///

2 /// .. d (u)paiti bhaga[ma]hato ya .n. + + ///

3 /// + + + + + to ayan tassa pa .. ///

b1 /// + + + + + vopasamaras{ {y} }asya ///

2 /// + + + + .t. tikayya[k]i[ya] + ///

3 /// ti mayabhihitam _ mada i[v]. +

sht 16 fragment 47 (idp sht 16/47) most probably fragment 46 belongs to the same folio a1 /// .. [n]. sya _ brahmanajanasya _ parila //

2 /// [na]rakam loke ca garham [p]aran tasman . + ///

3 /// + [dha]rma(t)* [par]an[m](u)khi + + + + + + ///

b1 /// + + [m]. tth. + + + + + + ///

2 /// upa - bhavati _ naham ekantata + ///

3 /// + bhavati - santo 'rttham visrjanti dharm(m)a ///

sht 16 fragment 48 (idp sht 16/48) a1 /// + + [t]. .. .y. + + + ///

2 /// .. + .. [m]. etassa maggassa _ yathava .. ///

b1 /// (a)bhimukha gamis[s]ama - tapa - ki ///

sht 16 fragment 49 (idp sht 16/49) a1 /// + tnam piyañ ca ///

2 /// .. tati _ ta[t]o ///

3 /// [sra]manah _ .. ///

b1 /// + kuñc[i]t[os]th. + ///

2 /// .. _ yo me t. ///

3 /// [n]. kuppati _ ci ///

sht 16 fragment 50 (idp sht 16/50) see fragment 23+50+89+112

sht 16 fragment 51 (idp sht 16/51) a1 [an]ukampay(e) _ h. m. .. + + + .. .t. + ///

2 [y]i .. [k]a[m]a [k]atiyati - maga - aniyutta ///

b1 prav(i)stah [ah](a)m bhavan n(a)tr(a) { : } praviviksami - na[ya] ///

2 [bh]ih [p](r)a[t]ig(r)hitamisas(ya) + + .o ///

sht 16 fragment 52 (idp sht 16/52) a1 /// .v. gah kastam* - + + ///

2 /// + jagat* - vidu - bho u .. ///

b1 /// + padumaragam _ uttara[y]. ///

2 /// <<bhamati>> .. ntpatito - na[ya] + + + ///

sht 16 fragment 53 (idp sht 16/53) ed. lüders sbaw 1911, p. 411 (= phil.ind., p. 212f.) a1 /// + + [kan]thabaddhe _ kanthavitthit(ala)n(e)
sa(m)vutt[e] - 2 /// (soma)[da]ttena _ saha samagaccha[tu] _ hi b1 ///
+ ntantena ca tan na carcchati tatas tad dhetu 2 /// <<parivara hasanti
dhirod<a>tta>> 3 /// avasthita ca maga[dh]a(va)[t]i .. i ..

sht 16 fragment 54 (idp sht 16/54) b1 re-ed. lüders sbaw 1911, p. 407 (= phil.ind., p. 209) lüders did not read a1; therefore his a1 is here a2 etc. a1
/// + + + + + + + + .. + + + + ///

2 /// + .t. + + .. + va naitad ascaryamm bhagavat. .. ///

3 /// [s]ad<<dhy>>am asti - tatah pravisanti _ sramana .. i
///

4 /// + .. r. ñ. m. .. + [ye] .. [k]i[tau] + + ///

b1 /// + + skarot[i] vi[du](so) jñ[a]nasya jana[n]. + ///

2 /// .. tau sariputramaudgalyayanau sramanen. ///

3 /// + + + + + tha _ yatha asanibh. + ///

sht 16 fragment 55 (idp sht 16/55) a1 /// - kaun[di] - a .. ///

b1 /// .. c. t. + + ///

2 /// .. .ir .i ..m ///

sht 16 fragment 56 (idp sht 16/56) re-ed. with two additional fragments lüders sbaw 1911, p. 407 (= phil.ind., pp. 208f.) missing parts in italics a1 /// ..
.. ddhatah - [k](au)ndi - bhagavan* _ et(au)
kh(alu) ///

2 /// <<caratam //>> k[i]ñc[i]d aty. .. (agaccha)ta iti
[pas](y)a[m]i _ .. + .. + + + .. + ///

3 /// y. .. + + + + + + + + + + + ///

b1 /// .. [k](a)[m](a)[l](a)[s](a)[d]r[s](a) lv. n. y. + + +
+ + + + + + + ///

2 /// .. [g]au[ra]ve[n]. manau _ nyast. [d]. n. t. .. + + + +
+ ///

3 /// <<vanasya //>> .. dahah
silam. so bhas(v)ara(h) ///

sht 16 fragment 57 (idp sht 16/57) a1 /// nti hi yañ ca te hettha + + +
///

2 /// + ppravrajya # samvartteta - [k]amam ///

3 /// .. yesu priyes(u) + + + + ///

4 /// + b. hati te .. + + + + + ///

b1 /// (pa)[v]v(a)jita _ atta + + + + + ///

2 /// .. ssitaye - ta[va] + + + + + ///

3 /// .. - snigdhā priyam s[v]ajanam asru ///

4 /// .. pṛcchēmas tava[t*] - _ .. + .. + ///

sht 16 fragment 58 (idp sht 16/58) lüders did not read a1; therefore his a1 is here a2 etc. a1 /// + + + + + ///

2 /// [ta]h - sari - [a] ///

3 /// [j]ayaba .. + ///

b1 /// + .. + .ch. ///

2 /// .. syodyane _ ///

3 ///i .i .. ///

sht 16 fragment 59 (idp sht 16/59) a1 /// .. ye ubhayattha d[i]ssat(i) - naya - hanta .. ///

2 /// .. tas[ya] _ yathatm(ya)to bhavati nāpi g(r)h(a)n (na) + ///

b1 /// + [a]vu[s](o) [n](a) [r]u[p](a)[l](a)kkh(a)nan(i) _ [a](n)u(vat)t(an)t(i) + + ///

2 /// .. n kiñcit (ku)lav(y)asanam ad[rst](v)a _ manas(v)ijanad[u]rvi ///

sht 16 fragment 60 (idp sht 16/60) a1 /// + .. parihitaye pariva .i .. ///

2 /// .. grhitam bhavata - vi[d](u -) + + ///

b1 /// di bhavati pure [p](a)ks(a)n ta + + + ///

2 /// .. himayo _ kosiki maha .. ///

sht 16 fragment 61 (idp sht 16/61) a1 /// + .. - etad [i](d)rs(a)n drstv(a) s. 2 /// (pra)pañ[c]o nyayyoh _ drs(t)i ma te b1

/// +r. .y. + .y. 2 /// v[i]du - sutthu bhavam bhanati

3 /// .idhanam a .i ..m [r]. [t]. sa

sht 16 fragment 62+114 (compound photo in idp sht 16/62) lüders did not read b1; therefore his b1 is here b2 etc. a1 /// .. nt. [a] + .. + .. + .. + + + + t. + ///

2 /// .. vvatalim _ alokema _ ajjap[i] ca _ rajagaham ///

3 ///i[m]a[t]a _ .. [m]e .i .. + + + + + ///

b1 /// .. + + .. + + .. + + + + + + + + + ///

2 /// .. [m m]alinayati kulam vrttan t[u]layate _ tadra ///

3 /// + dham.o .i _ + [y]o ++ .i .. ///

sht 16 fragment 63 (idp sht 16/63) a1 /// [ya]t krtva vyasanam parasya la
///

2 /// + + + + .. [s]. [k]ibhi[k]. ///

b1 /// .. s. + t. [k]. <<la>> [t]umbajjhat[i] _ .. ///

2 /// .. [gh]rmas ca esa samasah [-] ///

sht 16 fragment 64 (idp sht 16/64) see fragment 26+64+68+75+101+119+120

sht 16 fragment 65 (idp sht 16/65) a1 /// + [va]gatas cayam pratipannas
ca(sca)[ry]yasrotah _ ///

2 /// .. s tathayam sayita iva sad<a>svo ghattitas cotthi ///

3 /// .. ste garbbhavasasyasuceh parya(ya)h d. [kh]. .e + ///

4 /// .. _ cakk[r]am apahrtam bha[ga] + + + + + ///

b1 /// + yah pasya vyudayavyaya .c. + + + + + ///

2 /// [y]at krtvapi citrah kathah - sa + .. .y. .. .r. .y. ///

3 /// [a]svabhinivesayita sreyasi grhito bhava[n]* ///@read asv
abhinivesayita?@@ 4 /// + + [ya]tanam upasamayatana(m
pra)sasyapuru(sah) ///

sht 16 fragment 66 (idp sht 16/66) a1 /// [d]u[s]ta _ ///

2 /// [v]i[d](u) - .. ///

b1 /// [ñ] j(i)[n]nu[y](ana) ///

2 /// + + ///

sht 16 fragment 67 (idp sht 16/67) a1 /// - vidu - ///

2 /// ta adi ///

3 /// rato ra ///

b1 /// + j. ///

2 /// + pp[i]ni[v]. ///

3 /// + hamana ///

4 /// .. dasya ja ///

sht 16 fragment 68 (idp sht 16/68) see fragment 26+64+68+75+101+119+120

sht 16 fragment 69 (idp sht 16/) additional fragment not edited by lüders,
here bold a1 /// (vi)du - dukkarakar[e] .. 2 /// .. [e] ///

b1 /// .. y. [s]s. k. .. + ///

2 /// (a)ham an[u]ja[n](ami) ///

sht 16 fragment 70 (idp sht 16/70) lüders did not read a1; therefore his a1 is here a2 etc. a1 /// + .. + + .. ///

2 /// [s](a)yito bhavan* - ///

3 /// [ya]h p[r]ad[u]rb[bhu]tah ///

b1 /// + <<ttaka>> + + .. ///

2 /// (dh)anam - vayasya ///

3 /// parasparajani ///

sht 16 fragment 71 (idp sht 16/71) a1 /// _ s. + + + + ///

2 /// [m]adha - [h]. [t]u[m]. ///

3 /// + take .. + + + ///

b1 /// + + bhen. + + + ///

2 /// (pa)[ri]ggen[h]iya _ [a] ///

3 /// + .. [p]. ta + + + + ///

sht 16 fragment 72 (idp sht 16/72) a1 /// + [t]. [u] .v. ///

2 /// (dha)nam - na ///

b1 /// + + .c. + ///

2 /// [l]. gokula ///

sht 16 fragment 73 (idp sht 16/73) lüders did not read b1; therefore his b1 is here b2 a1 /// .. n(a) s(a)r(i)r(e)n(a) _ [m]. ///

2 /// .ava[d]. + + + + + ///

b1 /// + + + ///

2 /// vimrsat(i) _ ///

sht 16 fragment 74 (idp sht 16/74) a1 /// ni ettha vi[k]. ///

2 /// + se - .. .i ///

b1 /// + c. .. + + + ///

2 /// .. malam ru[d]. t. ///

3 /// pit[y]anto _ nat. ///

sht 16 fragment 75 (idp sht 16/75) see fragment 26+64+68+75+101+119+120

sht 16 fragment 76 (idp sht 16/76) a1 /// [y]. hatah - ///

b1 /// idam amare[s](v) i ///

sht 16 fragment 77 (idp sht 16/77) lüders did not read b1; therefore his b1 is here b2 a1 /// <<t.>> + + .y. ///

2 /// hangho + ///

b1 /// .. + + + ///

2 /// .i p[u]na da ///

sht 16 fragment 78 (idp sht 16/78) a1 /// m ap[i] tas[m]ai _ ///

2 /// + + ///

b1 /// .j. pi khu nam .. ///

sht 16 fragment 79 (idp sht 16/79) lüders did not read a1 and b1; therefore his a1 is here a2 and his b1 is here b2 a1 /// + + + + + ///

2 /// .. t. kkh[u] gahitan na[m]. ///

b1 /// + + .. [r]. + + .. ///

2 /// pañcendriyasvo na ///

3 /// + + + + .i .. + ///

sht 16 fragment 80 (idp sht 16/80) a1 /// .. vitarkkitam e .. ///

2 /// [n]. pa[d]. + .. + ///

b1 /// .. [r]utam* + + + ///

2 /// tr[i]yadava .. ///

sht 16 fragment 81 (idp sht 16/81) a1 /// + + nt.t. + ///

2 /// gata mhi _ pucchi ///

3 /// + .. .i .. + + + ///

b1 /// + .. [s]v. .. + + + ///

2 /// .. vihapeh[i] _ .. ///

3 /// + .. r. .. + + + ///

sht 16 fragment 82 (idp sht 16/82) a1 /// .. tti - vidu - ///

2 /// + [g]o _ .. ///

b1 /// _ asohi .. ///

2 /// + + + ///

sht 16 fragment 83 (idp sht 16/83) lüders did not read a1; therefore his a1 is here a2 a1 /// + .. + + + .[r]. ///

2 /// jarabhayakaya ///

b1 /// .. sadrsa y. ///

2 /// .. r b(b)ah(u)[v]idhair . + ///

sht 16 fragment 84 (idp sht 16/84) lüders did not read b1; therefore his b1 is

here b2 etc. a1 /// k[i]m* _ ayam janati tahim u ///

2 /// + .idiye _ girikagga .. + ///

b1 /// + + + + + .. + + + ///

2 /// .v. .. dhavati - vidu - [ha] .. ///

3 /// .. mano maudgalyayanas ca sa ///

sht 16 fragment 85 (idp sht 16/85) lüders did not read a1 and b1; therefore his a1 is here a2 and his b1 is here b2 a1 /// + + + .. + + ///

2 /// [p](r)avisati _ naya(kah) ///

b1 /// + + + .. + ///

b2 /// _ na sakkan tahn ga .. ///

sht 16 fragment 86 (idp sht 16/86) a1 /// (a)lpam analpa(m) + + ///

2 /// + darsitam aca(r)[yy](ena) ///

b1 /// .[y]. da - anadeh ///

2 /// [sa]mam amrta .. ///

sht 16 fragment 87 (idp sht 16/87) lüders did not read a1; therefore his a1 is here a2 a1 /// .[v]. + + + + + ///

2 /// .avan gamis[s]ama - ///

b1 /// + +v. .. + + ///

2 /// [ya]h _ rag<a>n[dh]a s[v]. ku .. ///

sht 16 fragment 88 (idp sht 16/88) lüders did not read a1; therefore his a1 is here a2 a1 /// + + + + .. + + + ///

2 /// + vipayogo santap[e] + ///

3 /// (vi)d(u) - na hi upaj(jh)a(ya) ///

b1 /// (du)[s]ta - s(a)p(a)mah[i]ma .. + + ///

2 /// + haye _ jinnapokkha(rini) ///

sht 16 fragment 89 (idp sht 16/89) see fragment 23+50+89+112

sht 16 fragment 90 (idp sht 16/90) lüders did not read b1; therefore his b1 is here b2 etc. a1 /// (u)pajjhaya _ yatha + ///

2 /// + _ yady esa bha[v]. ///

b1 /// + + + + + .y. + ///

2 /// (mau)dga - ittha[m] sreya ///

3 /// esa duskaro na ma ///

sht 16 fragment 91 (idp sht 16/91) side b different scribe a1 /// ram

bambhana 2 /// himaye b1 /// .. bandhanena 2 /// mi bhoti na

sht 16 fragment 92 (idp sht 16/92) a1 /// + tam* _ pa[sy]. ///

2 /// ddh. pavvajit(e) ///

b1 /// .. tha _ ete ///

2 /// (pu)nyaksa[y](a) ///

sht 16 fragment 93 (idp sht 16/93) a1 /// + + janapari ///

2 /// s[v]abhavas(y)a ca kah _ .u ///

b1 /// kr. + + ///

2 /// + .e[n]a [v]a _ siddharttho .. ///

sht 16 fragment 94 (idp sht 16/94) fragment found under sht 810 fragment 346
[cf. sht x (erg.)] a2, b1: the aksaras [s](ta) and du[s](ta) are
missing to date, but see facsimile plate v a1 /// ccha _ chijjis[s]i ///

2 /// <<..>> ye - [d](u)[s](ta) ///

b1 ///.. ruh. ss. - du[s](ta -) ///

2 /// .. _ ayus ca va .. ///

sht 16 fragment 95 (idp sht 16/95) a1 /// hihi _ aho sam. ///

b1 /// dhar. na(r)tthah _ tac cava .. ///

sht 16 fragment 96 (idp sht 16/96) most part of fragment 96 found under sht 810
fragment 325 [cf. sht x (erg.)] the aksara of b3 is missing to date, but see
facsimile plate vi a1 /// + + [k]. ssa + + ///

2 /// (du)[s]ta - ba[m]bha(na) ///

3 /// + yavatu sa + ///

b1 /// tthitapi muni ///

2 /// .. sahaka + ///

3 /// + .. ma .. + ///

sht 16 fragment 97 (idp sht 16/97) see fragment 46+97

sht 16 fragment 98 (idp sht 16/98) original is missing to date, but see
facimile plate vi a1 /// najano _ pariya[ne] ///

b1 /// .. [r](a)ksati _ bhrasta ///

sht 16 fragment 99 (idp sht 16/99) fragment found under sht 810 fragment 354
[cf. sht x (erg.)] a1 /// .. m atmano vyupa ///

b1 /// rah - atah pra[vi](sati) ///

sht 16 fragment 100 (idp sht 16/100) aksaras in italics are missing to date,
but see facsimile plate vi a1 /// hi vayan (k)al[*I*]am yeva ///

b1 /// + + + .. .v. .th. + .. + + .. ///

2 /// (upa)jjhaya _ yatha tatha ///

sht 16 fragment 101 (idp sht 16/101) see fragment 26+64+68+75+101+119+120

sht 16 fragment 102 (idp sht 16/102) a1 /// .v. + + + + ///

2 /// jike nrta .. ///

3 /// .i ///

b1 /// .. [t]u[t]. _ .. + ///

2 /// parivattan[t]i ///

3 /// + ///

sht 16 fragment 103 (idp sht 16/103) see fragment 13+103

sht 16 fragment 104 (idp sht 16/104) most part of fragment 104 found under sht 810 fragment 339 [cf. sht x (erg.)] the aksaras in italics are missing to date, but see plate vi a1 /// (pa)rinatasubhaka(rma) ///

b1 /// .. [p]r(a)[p]t(aca)[k]su[r]. ///

sht 16 fragment 105 (idp sht 16/30) see fragment 30

sht 16 fragment 106 (idp sht 16/106) aksaras in italics are missing to date, but see facsimile plate vi a1 /// + + .. yojiya _ [s]e .. ///

2 /// [m]. t.h [k]e .a .i + .. ///

b1 /// [khal]u + + + + + ///

2 /// + + [hr]dayah si[l]. ///

3 /// + + .. .i ///

sht 16 fragment 107 (idp sht 16/107) a1 /// .. m. h. .y. ///

2 /// l[o]kah svas.e ///

b1 /// _ sataken. ///

2 /// [s]o naccati ///

sht 16 fragment 108 (idp sht 16/108) a1 /// + d ete hi bha ///

2 /// .. ti ca na ti ///

b1 /// .. dharmmo vrto .. ///

2 /// s. royana .. ///

sht 16 fragment 109 (idp sht 16/109) original found under sht 810 fragment 538 [cf. sht x (erg.)] a1 /// ..h [ya]<<tah>> 2 /// .. _ agamanam b1 /// .. patituñ cara 2 /// srama - praj(ñ)ato .i +

sht 16 fragment 110 (idp sht 16/110) original found under sht 810 fragment 469

[cf. sht x (erg.)] a1 /// [sy]a na duhkina ///

b1 /// .. hati - na(ya -) ..

sht 16 fragment 111 (idp sht 16/111) a1 /// .. sarvv. laj(j)arikam
mallyanulepana ///

2 /// .. + + + + + .. .a .i ///

b1 /// + + + + + .. h. t. + ///

2 /// m [i]va mal[i]nam iva _ vaddh[y]am iva ///

3 /// + + + + + <<apita>> ///

sht 16 fragment 112 (idp sht 16/112) see fragment 23+50+89+112

sht 16 fragment 113 (idp sht 16/113) a1 /// napolisrama it[i] - ///

b1 /// .. vo eso _ tum(h)ak(am) ///

sht 16 fragment 114 (idp sht 16/62+114) see fragment 62+114

sht 16 fragment 115 (idp sht 16/115) most part of the fragment found under sht
810 fragment 427 [cf. sht x (erg.)] aksaras in italics are missing to date,
but see facsimile plate vi a1 /// t. rajagr[h]. .. b1 /// (ka)lusaya + ///

2 /// .. titam. ///

sht 16 fragment 116 (idp sht 16/116): asvaghosa, sariputraprakarana
belongs to sht 57a; see there, third fragment (in italics)

sht 16 fragment 117 (idp sht 16/117) original is missing a1 .. kam pekkha -
.. b1 .. n kappatha - ..

sht 16 fragment 118 (idp sht 16/118) original is missing a1 .. ham. .. 2 .. ai
bho .. b1 .. t. kena .. 2 .. ya - ..

sht 16 fragment 119 (idp sht 16/119) see fragment 26+64+68+75+101+119+120

sht 16 fragment 120 (idp sht 16/120) see fragment 26+64+68+75+101+119+120

sht 57: asvaghosa, sariputraprakarana, ed. lüders sbaw 1911, pp. 390
392 (= phil.ind., pp. 192 195)

sht 57a + sht 16 fragment 116 (in italics) (lüders sbaw 1911, pp. 390f.: c1 (= phil.ind., pp. 192f.); restored text according to sht 16/26(+64+68+75+101+119+120); fol. ... (on recto) aksaras in bold not read by lüders r1 + + + .y. + + + .. c[a]nnyadr[s]ti[to] de[h]. + + (bud)dh(a -) [u](patisya) /// + .. + + + + + .. + + + 2 .. bhavah a[tha] + + + + [sa]ya buddhitapasam rddhayah // + + + + + + + + + + + (ñ ca vayoh) [a]tme(svaraddh)yanabalena kuryyur na yogina[m] 3 duskaram asti (k)i(ñcit -) [s]ari - tasmad atmasam(s)a(ra)sya ka + + + + + (buddhah) [/ u](patis)y(a) .. + + + [ry]yam utta(mav)aryyam municaryyam avinivaryyavi 4 ryyam aryam* [v]jiga[ta] .. + + + bhayadam saranam aha[m] a[ra] .. + + + + + + +

na [hi] + + + + 2 (sa)ri[ra]nirmuktam
a[tma]sa[m]jñakam buddhis[au]ksmyam tat* - suksmatvac caiva
dosanam avyaparac ca cetasaḥ (d)[<i>](rghatva)[d a]yusaḥ
caiva moksa(s tu) [pa]rikalpyate - sari - (bhaga)van* asya dharmasya +
3 thatma[#]grahe sata @read sati@@ na naisthiki nirvrttir
@read nirvrttir@@ bhavati nairatmyadarsanaḥ ca bhavati tadyatha
[nadi]srotaso varttamana[sya] pra[t]yu .. [sya] .e .. ddhya + (a)sminn
uparate 'syo + 4 .. praptam tac ca yatha nimnagatam bhavati tatraḍau srota
uparatam vinas[t]am iti [bhava]ti [evam a]s. .. .a ..m
sari[r]endriy. + buddhisrotaso varttama[na](sya) bhagavatadhi[ga] + 5 ve
kalyam kriyata tatkrto 'hetukasya notpadyate bij<o>daka<m>
p[r]thiv(ya)r(t).m .ai[eva]n.. ..[h] tasmin na[ya]man.
.. .. . + + + [a]smim vi(naste mukta iti niscayah krtah) v1
karmma @read karmma@@ ksetram bijam utpatticetas trsna
kledacchadanañ ca[p]y [ava](ndh)ya(m) [e](vam lo)[k](ah)
[s](as)y(a)[v](a)j [a]yamano jñanaditye + + + + + t. - [b](uddhah
-) + (gatena margena)
2 vinitayor ya[t]i#dharmmena krtaparikarmmanoh asmat
siddhantapravedhad uddhrtavividhadrs[t]i[sa]lyayo[h]
s[u]d[dha]manasor yuva(yo)h yad e ..m + dhava[di]jñā[nasya] ..
@reading dhava[vi]jñā[nasya] is also possible@@
3 sistam dukkham sro#tasi nirvvanasya varttate tat* - atah
param jñanam idam yatendriyau nirantaram bhavayatam @read
bhavayitum@@ vimuktaye si .. su bhiks<a>m akhilam aka + +
niramay[au pa]tu +
4 sarve & // sariputraprakarane navamo 'nkah 9
aryyasuvarnaksiputrasyaryyasvaghosasya krtis
saradvatiputraprakaranam samaptam [sa]maptani cankani nava +
.. gyam anu[stube] ccha ..